



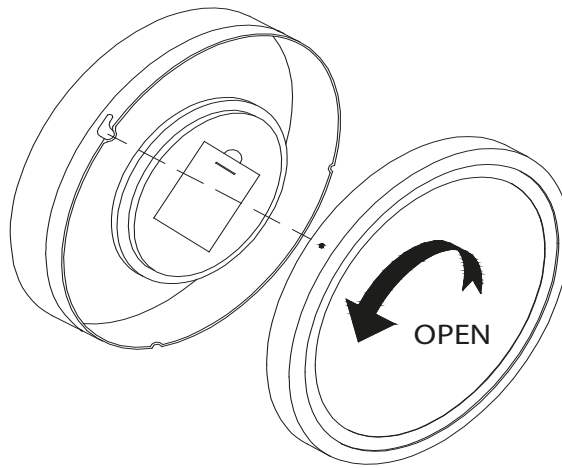
- Ⓧ Gebrauchsanweisung
- Ⓧ Instructions for use
- Ⓧ Instrucciones para el uso
- Ⓧ Mode d'emploi
- Ⓧ Istruzioni per l'uso
- Ⓧ Gebruiksaanwijzing

- Ⓧ Instruções de utilização
- Ⓧ Brugsanvisning
- Ⓧ Bruksanvisning
- Ⓧ Instrukcja obsługi
- Ⓧ Οδηγίες χρήσης
- Ⓧ Návod k použití

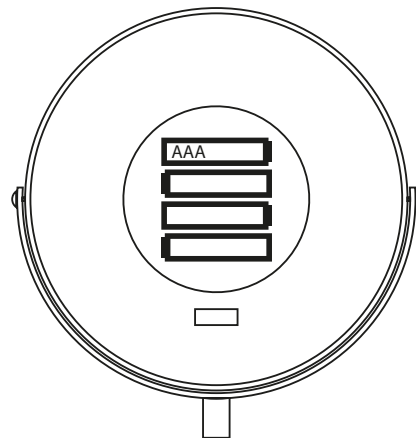
- Ⓧ Navodilo za uporabo
- Ⓧ Návod na použitie
- Ⓧ Használati utasítás
- Ⓧ Способ применения
- Ⓧ Kullanma kılavuzu



1

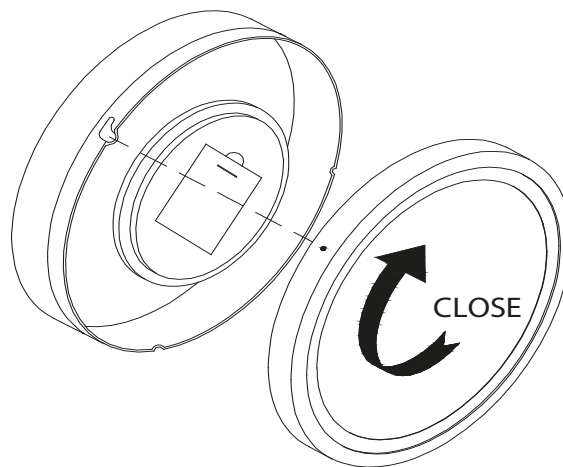


2



+ 4 x 1,5 V AAA-

3



- ⓓ Gebrauchsanweisung
- ⓔ Instructions for use
- ⓔ Instrucciones para el uso
- ⓔ Mode d'emploi
- ⓔ Istruzioni per l'uso
- ⓔ Gebruiksaanwijzing

- ⓔ Instruções de utilização
- ⓔ Brugsanvisning
- ⓔ Bruksanvisning
- ⓔ Instrukcja obsługi
- ⓔ Οδηγίες χρήσης
- ⓔ Návod k použití

- ⓔ Navodilo za uporabo
- ⓔ Návod na použitie
- ⓔ Használati utasítás
- ⓔ Способ применения
- ⓔ Kullanna kilavuzu



ⓔ **Warnhinweise:**

Batterien, Akkus und Elektrogeräte dürfen nicht in den Hausmüll! Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien, Akkus und Elektrogeräte, egal ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Batterien und Akkus bitte nur im entladenen Zustand abgeben!

REINIGUNG: Zum Reinigen keine sandigen Scheuermittel und kratzenden Schwämme verwenden.

ACHTUNG! Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf, da sie wichtige Informationen enthält. Bei Fragen + Montageproblemen: Service-Hotline +49 2103 573270

Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten.

ⓔ **Warning:**

Batteries, charging and electrical appliances units must not be disposed off via the household waste!

Every consumer is obligated by law to dispose of any batteries, charging units and electrical appliances, irrespective of the fact whether they contain hazardous substances, via a collection base of his or her community services/his or her district or in retail shops, in order to ensure environmentally friendly disposal of the same. Please only dispose of empty batteries and charging units!

Please store these usage instructions carefully since they contain important information.

CLEANING: Do not use any sandy abrasive agents or scrub sponges for cleaning.

CAUTION! Please keep these instructions, as they contain important information. In case of questions + installation problems: Service hotline +49 2103 573270

Batteries not included in delivery.

ⓔ **Advertencias:**

¡Ni las pilas ni los acumuladores y los aparatos eléctricos deberán eliminarse en la basura doméstica! Cada consumidor está legalmente obligado a deponer las pilas, acumuladores y los aparatos eléctricos en el lugar de recolección de su comuna/ de su barrio o en la tienda especializada, para de este modo poder realizar una eliminación que ayude a la protección del medio ambiente. ¡Se ruega entregar las baterías y acumuladores estando descargados!

Se ruega conservar estas instrucciones de uso, ya que contienen informaciones importantes

LIMPIEZA: Para limpiar, no utilizar ningún producto de limpieza arenoso ni esponjas ásperas.

¡ATENCIÓN! Conserve por favor estas instrucciones de uso, ya que contienen informaciones importantes. En caso de preguntas y problemas de montaje: servicio en línea directa +49 2103 573270

Las pilas no están incluidas en el volumen de suministro.

ⓔ **Avvertissements :**

Les piles, les accus et les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Il est du devoir de chaque consommateur de déposer toutes les piles, tous les accus et toutes les appareils électriques, qu'ils contiennent ou non des substances toxiques, auprès d'un centre de collecte au sein de sa commune ou de son quartier ou bien les remettre dans un centre commercial, afin que les piles et les accus puissent être mis au rebut en préservant l'environnement. Svp : ne remettre les piles et les accus que lorsqu'ils sont déchargés.

Veuillez conserver le présent mode d'emploi car il contient des informations importantes.

NETTOYAGE : Pour le nettoyage, ne pas utiliser d'agents abrasifs sableux ou des éponges égratignantes.

ATTENTION ! Veuillez bien conserver le présent mode d'emploi, car il contient des informations importantes. Pour toutes questions + tous problèmes de montage : Ligne de service directe +49 2103 573270

Les piles ne sont pas fournies.

ⓔ **Attenzione:**

Le batterie, l'accumulatore e l'apparecchi elettrici non devono essere gettati con i rifiuti domestici.

Ogni consumatore è tenuto a consegnare tutte le batterie, gli accumulatori e l'apparecchi elettrici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze dannose, presso i centri di raccolta del suo comune/del suo quartiere per permettere una eliminazione nel rispetto dell'ambiente. Consegnare solamente batterie ed accumulatori scaricati!

Si invita a conservare queste istruzioni d'uso perché contengono informazioni importanti.

PULIZIA: non utilizzare sostanze in polvere né spugne abrasive.

ATTENZIONE! Conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso poiché contengono informazioni importanti. Per domande e problemi di montaggio:

Hotline assistenza +49 2103 573270

Le batterie non fanno parte della fornitura.

ⓔ **Waarschuwingen:**

Batterijen, accu's en elektrische apparaten mogen niet bij het huisvuil! Iedere consument is wettelijk verplicht om alle batterijen, accu's en elektrische apparaten – of deze nu giftige stoffen bevatten of niet – in te leveren bij een inzamelingspunt in de gemeente of in het stadsdeel, zodat ze op een milieuvriendelijke wijze kunnen worden verwijderd. Batterijen en accu's alleen maar inleveren wanneer ze ongeladen zijn.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing, omdat deze belangrijke informatie bevat.

SCHOONMAKEN: gebruik voor het schoonmaken geen schuurmiddelen die zandkorreltjes bevatten en geen krassende sponzen.

LET OP! Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Deze bevat belangrijke informatie. Bel bij vragen of montageproblemen de helpdesk: +49 2103 573270.

De batterijen zijn niet meegeleverd.

ⓔ **Advertências:**

Baterias, acumuladores e aparelhos eléctricos não devem ser deitados no lixo doméstico! Todos os consumidores são obrigados por lei a entregar as baterias, os acumuladores e os aparelhos eléctricos, quer contenham materiais tóxicos ou não, num depósito central de recolha da sua freguesia ou do seu bairro ou entregá-los na loja para que os mesmos possam ser encaminhados para uma eliminação de acordo com a defesa do ambiente.

É favor entregar as baterias e os acumuladores só quando estiverem descarregados!

É favor guardar estas instruções de uso porque contém informações importantes.

LIMPEZA: Não utilizar produtos abrasivos arenosos nem esponjas que riscam para a limpeza.

ATENÇÃO! Guardar estas instruções pois contém informações muito importantes. Em caso de perguntas ou dificuldades na montagem:

Linha de apoio 0049 2103 573270

As baterias não estão incluídas no fornecimento.

ⓔ **Advarsel:**

Batterieme, akkumulatoreme og el-drevne må ikke bortskaftes sammen med det almindelige husholdningsaffald! Enhver forbruger er lovmæssigt forpligtet til at aflevere alle batterier, akkumulatore og el-drevne ved en samlingsplads i sin kommune eller bydel eller i en forretning, så de kan bortskaftes på en miljømæssig korrekt måde. Dette gælder, uanset om de indeholder skadelige stoffer eller ej. Aflever kun batterier og akkumulatore i afladet tilstand!

Opbevar venligst denne brugsanvisning, da den indeholder vigtige informationer.

RENGØRING: Der må ikke anvendes slibende skuremidler eller hårde skuresvampe til rengøring.

ADVARSEL! Opbevar brugsanvisningen til senere brug, da den indeholder vigtige informationer. Ved spørgsmål eller problemer ved montering:

Service-hotline +49 2103 573270

Batterier er ikke indeholdt i leverancen.

ⓔ **Warningsanvisningar:**

Kasta, batterier inte elapparater i de vanliga hushållsöpporna! Varje användare är enligt lag förpliktad att kasta, batterier tomta elapparater, oavsett om de innehåller skadliga ämnen eller ej, i en av kommunen uppställd batteriholk eller att lämna tillbaka dem till den affär, där de inköpts. Endast på så sätt kan batterierna tas omhand på ett miljövänligt sätt. Tank på att batterier skall vara fullständigt tomta innan de kastas! Spar brugsanvisningen. Den innehåller viktig information.

RENGÖRING Använd inga skummedel med slipefekt eller repande svampar för rengöring.

VARNING! Spara denna bruksanvisning. Den innehåller viktig information. Vid frågor och monteringsproblem: service-hotline +49 2103 573270

Batterier medföljer inte.

ⓔ **Ostrzeżenie:**

Baterii i akumulatorów i urządzeń elektryczna nie należy wyrzucać z odpadami domowymi!!!

Konsument są ustawowo zobowiązani do dostarczenia wszystkich baterii, akumulatorów i urządzeń elektryczna do punktu zbiorczego w gminie, dzielnicy lub punkcie handlowym, bez względu na to, czy zawierają one substancje szkodliwe, w celu zagwarantowania ekologicznego usunięcia tego rodzaju odpadów. Należy dostarczać tylko i wyłącznie wyładowane baterie i akumulatory!

Należy przechowywać niniejszą instrukcję obsługi, ponieważ zawiera ona ważne informacje.

CZYSZCZENIE: Do czyszczenia nie używać środków czyszczących zawierających piasek ani gąbek z powierzchnią mogącą powodować zadrapania.

UWAGA! Należy przechowywać niniejszą instrukcję użytkowania, ponieważ zawiera ważne informacje. W przypadku pytań i problemów montażowych: Infolinia serwisowa +49 2103 573270

Baterie nie są zawarte w komplecie.

ⓔ **Προειδοποίησης:**

Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι ηλεκτρικές συσκευές δεν επιτρέπεται να πετούνται στα οικιακά απορρίμματα! Κάθε καταναλωτής υποχρεούται από το νόμο να παραδίδει όλες τις μπαταρίες, τους συσσωρευτές και τις ηλεκτρικές συσκευές, ανεξάρτητα από το αν περιέχουν επιβλαβείς ύλες ή όχι, σε κέντρο συλλογής για ανακύκλωση της κοινότητας του/του δημοτικού διαμερίσματος ή στα εμπορικά καταστήματα ώστε να παραδοθούν για απόρριψη φιλική στο περιβάλλον. Να παραδίδετε μπαταρίες και συσσωρευτές μόνο σε εφορτισμένη κατάσταση!

Παρακαλούμε να φυλάξετε αυτές τις Οδηγίες διότι περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ: Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή σφουγγάρια που υδρόνουν.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρακαλούμε να φυλάξετε αυτές τις Οδηγίες διότι περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις. Σε περίπτωση ερωτήσεων και προβλημάτων στο μοντάζ:

Service-Hotline +49 2103 573270

Οι μπαταρίες δεν συμπεριλαμβάνονται.

ⓔ **Výstražná upozornění:**

Baterie, akumulátory a elektrické přístroje nevhazujte do domovního odpadu!

Každý spotřebitel je ze zákona povinen odevzdávat veškeré baterie, akumulátory a elektrické přístroje (ať už obsahují škodlivé látky, či nikoli) na sberném místě ve své obci / městské části nebo v obchodě, aby je bylo možné ekologicky zlikvidovat. Baterie a akumulátory odevzdávejte jen ve vybitém stavu!

Tento návod k použití uschovte, protože obsahuje důležité informace.

ČISTĚNÍ: K čištění nepoužívejte abrazivní prostředky obsahující písek, ani drsné houbyčky.

POZOR! Tento návod k použití uschovte, protože obsahuje důležité informace. Máte-li nějaké otázky nebo problémy s montáží, zavolejte na servisní infolinku na čísle

+49 2103 573270

Baterie nejsou součástí dodávky.

ⓔ **Opozorila:**

Baterij, akumulatorjev in električnih naprav ne smete odstraniti med gospodinske odpadke!

Vsak potrošnik je zakonsko zavezan, da odda vse baterije, akumulatorje in električne naprave, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi ali ne, na zbirališču svoje občine/svojeja mestnega dela ali v trgovini, da se lahko odstranijo na okolju prijazen način. Baterije in akumulatorje zmerj oddajte izpraznjene!

Prosimo, shranite ta navodila za uporabo, ker vsebujejo pomembne

informacije.

ČIŠČENJE: Za čiščenje ne uporabljajte peščenih sredstev za čiščenje in gobic, ki praskajo.

POZOR! Prosimo, shranite to navodilo za uporabo, ker vsebuje pomembne informacije. Če imate vprašanja ali težave pri montaži: Servisna številka +49 2103 573270

Baterije niso priložene.

ⓔ **Výstražné upozornenia:**

Baterie, akumulátory a elektrické prístroje nepatria do domáceho odpadu! Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný všetky batérie, akumulátory a elektrické prístroje, bez ohľadu na to, či obsahujú škodlivé látky, odovzdať v miestnej zberni alebo špecializovanej predajni, aby mohli byť následne postúpené na ekologickú likvidáciu. Odovzdávajte iba vybité batérie a akumulátory!

Uschovajte tento návod na použitie, pretože obsahuje dôležité informácie.

ČISTENIE: Na čistenie nepoužívajte práskové abrazívne prostriedky a drsné špongie.

POZOR! Uschovajte tento návod na použitie, pretože obsahuje dôležité informácie. V prípade otázok a problémov pri montáži: Servisná linka +49 2103 573270.

Baterie nie sú súčasťou dodávky.

ⓔ **Figyelmeztetések:**

Az elemeket, akkumulátorokat és elektromos készülékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni!

A törvény minden fogyasztót arra kötelez, hogy minden elemet, akkumulátort és elektromos készüléket, függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagokat vagy nem, adjon le a településén/városrészeiben létesített gyűjtőhelyen vagy a kereskedelemben, hogy környezetkímélő hulladék-ártalmatlanításra lehessen ezeket továbbítani. Az elemeket és akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le!

Kérjük, őrizze meg ezt a használati utasítást, mert fontos információkat tartalmaz.

TISZTÍTÁS: Tisztításhoz ne használjon szemcsés súrolószereket és karcoló szivacsokat.

FIGYELEM! Kérjük, őrizze meg ezt a használati utasítást, mert fontos információkat tartalmaz. Kérdések + szerelési problémák esetén: Telefonos szerviz-ügyfélszolgálat: +49 2103 573270.

Az elemeket a csomagolás nem tartalmazza.

ⓔ **Предупреждения:**

Батареи, аккумуляторы и электроприборы нельзя утилизировать с бытовым мусором!

Закон обязывает каждого потребителя сдавать все батареи, аккумуляторы и электроприборы вне зависимости от наличия в них вредных веществ или их отсутствия в предусмотренные городом или регионом точки сбора или в магазины, в которых они были приобретены, с целью их экологичной утилизации. Просьба сдавать батареи и аккумуляторы только в разряженном состоянии!

Сохраняйте данную инструкцию по применению, поскольку она содержит важную информацию.

ОЧИСТКА: для очистки запрещается использовать абразивные средства с содержанием песка, а также царапающие губки.

ВНИМАНИЕ! Данная инструкция по применению подлежит хранению, поскольку она содержит важную информацию. При наличии вопросов или проблем с монтажом: горячая линия сервисного центра +49 2103 573270

Батареи не входят в комплект поставки.

ⓔ **Uyarılar:**

Piller, aküler ve elektronik cihazlar ev çöplüne atılmamalıdır!

Her tüketici, çevreye zarar vermeden bertaraf edilebilirleri için, zararlı maddeler içersinler veya içermesinin, tüm pilleri, aküleri ve elektronik cihazları, bağılı bulundugu belediyenin/içinen bir toplama merkezine veya bu işin ticaretini yapan yerlere teslim etmekte yasal olarak yükümlüdür.

Pilleri ve aküleri lütfen sadece boş bir şekilde teslim ediniz!

Önemli bilgiler içerdiginde dolayi lütfen bu kullanma kilavuzunu saklayiniz.

TEMİZLİK: Temizlemek için kumlu temizlik maddeleri ve çizici süngerler kullanmayın.

DIKKAT! Önemli bilgiler içerdiginde dolayi lütfen bu kullanma kilavuzunu saklayiniz. Sorulariniz + Montaj problemleriniz için: Servis-Hotline +49 2103 573270

Piller teslimat kapsamında dahil değildir.

ⓔ **Auf richtige Polung (+/-) achten.**

ⓔ Ensure the correct polarity (+/-).

ⓔ Prestar atención en la ubicación correcta de los polos (+/-).

ⓔ Veillant à la bonne polarité (+/-).

ⓔ Fare attenzione alla giusta posizione dei poli (+/-).

ⓔ Let er daarbij op dat de polen (+/-) in de juiste richting wijzen.

ⓔ Ter em atenção que a polarização (+/-) esteja correcta.

ⓔ Sorg for, at polariteten (+/-) er rigtig.

ⓔ Se till att polerna (+/-) placeras korrekt.

ⓔ Zwróć uwagę na prawidłowe położenie biegunów (+/-).

ⓔ Προσεξτε τη σωστή θέση των πόλων (+/-).

ⓔ Dejte pozor na správnou polaritu (+/-).

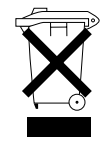
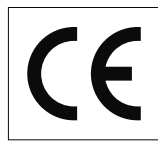
ⓔ Bodite pozorni na pravilni pol (+/-).

ⓔ Dbajte na správnou polaritu (+/-).

ⓔ Ügyeljen a helyes polarításra (+/-).

ⓔ Необходимо соблюдать правильную полярность (+/-).

ⓔ Doğru kutuplamaya (+/-) dikkat ediniz.



+ 4 x 1,5 V AAA-